



## A Taste of Russian podcast #12 – Поход в лес

[www.tasteofrussian.com](http://www.tasteofrussian.com)

Добро пожаловать на подкасты «A Taste of Russian», выпуск номер 12 – Поход в лес. С вами Евгений. Сегодня мы пойдём в лес. А на страницах PDF Guide к этому



подкасту вас ожидает встреча с настоящим русским медведем. Кстати, теперь через наш сайт [www.tasteofrussian.com](http://www.tasteofrussian.com) можно купить отличный англо-русский словарь SlovoEd и книги на русском языке. Огромное спасибо всем нашим слушателям, которые уже сделали это. Итак, начинаем.

<Начало истории>

Мои друзья – настоящие **туристы**. **Хлебом их не корми**, дай только побродить где-нибудь по лесам. В прошлые выходные я ходил с ними в **поход с ночёвкой**. Идти по лесным **тропинкам** с тяжёлым **рюкзаком** за плечами – это вам не в офисе за компьютером сидеть. Естественно, с **непривычки** я быстро устал. Наконец мы нашли хорошую **поляну** на берегу речки и мои страдания прекратились.

Парни поставили **палатки**, а я пошёл за **дровами**. Мы **развели костёр**, а потом на **углях** зажарили отличные **шашлыки**. На природе у всех **разыгрался** прямо **зверский аппетит** – от шашлыков скоро ничего не осталось.

Потом мы купались в речке, загорали, да и просто **общались за жизнь**. Вечером мы пели песни под гитару. Мне ещё в детстве **медведь на ухо наступил**, но я **от души** пел вместе со всеми.

После похода в лес я вернулся домой в отличном настроении. Отдых на природе – это просто **супер!**

<Конец истории>

В начале сегодняшней истории я говорю: «Мои друзья – настоящие **туристы**». Турист – это тот, кто путешествует для удовольствия по разным местам, городам и странам. Туристов часто можно встретить, например, в Москве на Красной площади или Старом Арбате. Они много фотографируют, покупают матрёшки, балалайки и другие сувениры. А потом, сидя дома, где-нибудь в пустынной Аризоне, они показывают своим друзьям и родственникам эти фотографии и говорят: «Смотри, а вот я на фоне Кремля! А это я на фоне собора Василия Блаженного». Кстати, я сам недавно был таким туристом в Киеве.

Но есть и другие туристы. Они любят путешествовать по дикой природе вдали от цивилизации.

Итак, «мои друзья – настоящие туристы». Затем я говорю: «**Хлебом их не корми, дай только** побродить где-нибудь по лесам». Рассмотрим устойчивое выражение «хлебом не корми, дай только делать или сделать что-то». Мы говорим так про людей, которым очень нравится делать что-то. Они стараются делать это как можно чаще. Например, ваш ребёнок целыми днями играет в компьютерные игры. В этом случае вы можете ему сказать: «Хлебом тебя не корми, дай только на компьютере поиграть». Кто-то очень любит ходить по ночным клубам. Хлебом его не корми, дай

только потусоваться на какой-нибудь вечеринке. А мои друзья любят путешествовать на природе – хлебом их корми, дай только по лесам побродить.

Далее я говорю: «В прошлые выходные я ходил с ними в **поход с ночёвкой**». Поход – это длительная прогулка куда-нибудь на природу. Обычно туристы ходят в поход в лес или в горы. Часто поход длится несколько дней, и остановка для сна на ночь называется ночёвкой.

Затем я говорю: «Идти по лесным **тропинкам** с тяжёлым **рюкзаком** за плечами – это вам не в офисе за компьютером сидеть». Тропинка – это узкая пешеходная дорожка без покрытия, протоптанная людьми или животными, например, медведями. Это было первое упоминание о русских медведях в нашем подкасте. Как правило, туристы берут в поход много вещей. А в чём эти вещи нести? Для этого существует специальная сумка, которую носят на спине – рюкзак.

Далее я говорю: «Естественно, **с непривычки** я быстро устал». Если вы не занимаетесь спортом, привыкли работать в офисе, а вечерами смотрите телевизор, то поход в лес может стать для вас настоящим испытанием. Выражение «с непривычки» означает, что я не привык делать что-то. То есть я никогда этого не делал или делал это очень редко. В сегодняшней истории у меня нет привычки активно отдыхать – я с непривычки быстро устал идти с тяжёлым рюкзаком на спине.

Потом я говорю: «Наконец мы нашли хорошую **поляну** на берегу речки». Поляна – это открытое ровное место в лесу, где можно остановиться и сделать **привал**. Привалом называют остановку в пути для отдыха. Также привалом называют место, где останавливаются для такого отдыха. Потом я добавляю, что «мои страдания прекратились», то есть закончились. Я

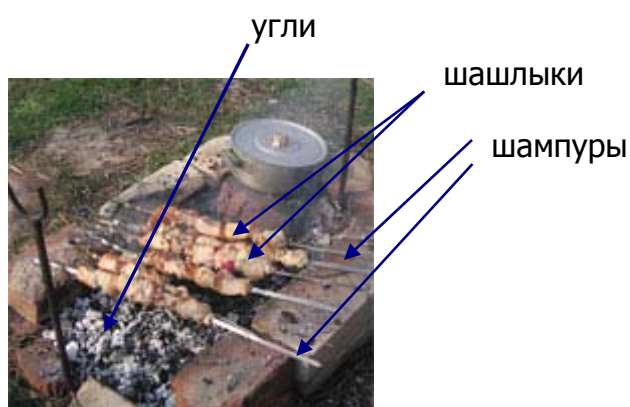
настолько устал за время похода, что только и мечтал, чтобы мы поскорее сделали привал. Мы с друзьями шли наверно полдня. Наконец мы решили остановиться – сделать привал. Я был просто счастлив!

Затем я говорю: «Парни поставили **палатки**, а я пошёл за **дровами**». Палатка – это временное жилое помещение. Обычно это конструкция из нейлона или из другой ткани, которую можно быстро собрать и разобрать. В походе туристы живут в палатках. Итак, «Парни поставили **палатки**, а я пошёл за **дровами**». Дрова – это куски дерева, которые можно собрать или нарубить в лесу, чтобы потом их сжечь. Дрова можно нарубить при помощи специального инструмента – **топора**.

Затем «мы **развели костёр**». Здесь глагол «разводить» означает «разжечь», то есть мы разожгли костёр. Костёр – это горящая куча дров. Костёр или огонь разводят для приготовления еды или для того, чтобы согреться. В России существует шуточная пословица про огонь: «Я могу вечно смотреть на две вещи: на огонь и на то, как работают другие люди».

Затем я добавляю: «а потом на **углях** зажарили отличные **шашлыки**». То, что остаётся от сгоревших дров называется углями. Шашлык (или во множественном числе – шашлыки) – это мясо, приготовленное на углях. Куски баранины или свинины нанизывают на специальные металлические палочки, которые называется **шампурами**, а затем раскладывают эти шампуры с кусочками мяса над углями. Получается очень вкусно. В России шашлык является традиционным мясным блюдом, которое готовят на отдыхе: на природе или на даче. Обычно на даче для этого используют **мангал**. Мангалом называют специальную металлическую конструкцию, на которой удобно жарить шашлыки. Кстати, в нашем PDF Guide вы

найдёте фотографию шашлыков. Скачивайте PDF Guide с нашего сайта [www.tasteofrussian.com](http://www.tasteofrussian.com).



Возвращаясь к нашей истории, я говорю: «На природе у всех **разыгрался** прямо **зверский аппетит**». Аппетит – это ощущение голода, желание поесть. Например, если у меня разыгрался аппетит, то это значит, что у меня появилось желание поесть чего-нибудь, я чувствую себя голодным. Когда мы хотим подчеркнуть, что мы очень голодны, то мы используем устойчивое словосочетание «зверский аппетит». Когда у вас зверский аппетит, то кажется, что можно съесть целую тонну еды. Итак, у всех во время похода «разыгрался прямо зверский аппетит» и «от шашлыков скоро ничего не осталось». Мы их съели моментально.

Идём дальше. «Потом мы купались в речке, загорали, да и просто **общались за жизнь**». «Общаться за жизнь» – это устойчивое разговорное выражение. Когда люди «общаются за жизнь», то это значит, что они разговаривают на общие темы. Можно сказать, болтают обо всём, что только придёт им в голову. Вот примеры тем для разговора «за жизнь»:

- 1) Как начать новую жизнь с понедельника?
- 2) Почему любовь невозможна без страданий?
- 3) Кто красивее, блондинки или брюнетки?
- 4) А вы видели последний фильм с Брэдом Питтом?

Тем не менее, продолжаем нашу историю. «Вечером мы пели песни под гитару. Мне ещё в детстве **медведь на ухо наступил**». Кстати, вы заметили, как много медведей в нашем сегодняшнем подкасте? Мы сделали это специально для Аарона, нашего слушателя из Франции, который хотел встретиться с русским медведем. Конечно же, мы используем устойчивое разговорное выражение «медведь на ухо наступил» в переносном смысле. Мы говорим так про людей, у которых нет музыкального слуха. Они не чувствуют разницы между музыкальными нотами. Обычно они поют очень фальшиво, то есть очень плохо. Сейчас я покажу, как поёт человек, которому «медведь на ухо наступил». The Beatles – Yesterday. (Здесь я пою песню). Думаю, этого достаточно, чтобы вы поняли, что я первый претендент на музыкальную премию Grammy.

Возвращаясь к нашей истории, я добавляю: «но я **от души** пел вместе со всеми». Разговорное выражение «от души» означает «с удовольствием», «искренне». К примеру, мы от души, то есть с удовольствием, можем потанцевать на вечеринке; мы от души, то есть искренне, можем поздравить друга с днём рождения.

Потом я говорю: «После похода в лес я вернулся домой в отличном настроении. Отдых на природе – это просто **супер!**». Мы употребляем разговорное слово «супер» как синоним слов «очень хорошо», «отлично». Например, ваш друг спрашивает: «Как отдохнул в отпуске?» И вы можете ему ответить: «Супер!»

На этом всё на сегодня. Кстати, хотите узнать ещё про одно русское выражение «Превед, медвед»? Тогда на страницах нашего PDF Guide вы найдёте ответ на этот вопрос. Мы рады вашим письмам по адресу [tasteofrussian@gmail.com](mailto:tasteofrussian@gmail.com). Не забудьте посетить наш сайт

www.tasteofrussian.com, где вы найдёте замечательный англо-русский словарь SlovoEd, а также книги на русском языке. Пока!

---

Для записи звуков леса использовалась бесплатная программа Аура 2.5.5.100, которую можно скачать с сайта [www.umopit.ru](http://www.umopit.ru)

Узнать о выражении «Превед, медвед» можно на сайте Википедии:

<http://ru.wikipedia.org/wiki/Превед>

<http://ru.wikipedia.org/wiki/Медвед>

## СЛОВАРЬ

**Турист** – тот, кто для удовольствия путешествует по разным местам, городам, странам.

- Москву посещает множество туристов.
- Туристы поселились в недорогой трёхзвёздочной гостинице

**Хлебом не корми** – устойчивое выражение. Употребляется по отношению к людям, которым очень нравится делать что-то

- Её хлебом не корми, дай только на себя в зеркало смотреться.
- Хлебом тебя не корми, дай только посидеть с друзьями в баре.

**Поход** – длительная прогулка на природу: в лес, в горы и т.д.

- Туристы собрались пойти в поход на пять дней.

**Ночёвка** – остановка для сна на ночь, отдых ночью

- Мы ходили в поход с ночёвкой.
- Туристы остались на ночёвку в лесу.

**Тропинка** - узкая пешеходная дорожка без покрытия, протоптанная людьми или животными

- К его дому вела еле заметная тропинка.
- Туристы шли по узкой лесной тропинке друг за другом.

**Рюкзак** – специальная сумка, которую носят на спине

- Я купил себе большой, но удобный туристический рюкзак.
- С тяжёлым рюкзаком за плечами он шёл без остановки целый час.

**С непривычки** – из-за отсутствия привычки

- С непривычки я долго не мог завести машину.

**Поляна** – открытое ровное место в лесу

- Мы вышли на поляну, на которой росли красивые цветы.
- Туристы решили встать лагерем на просторной поляне.

**Привал** – остановка в пути для отдыха; место, где останавливаются для такого отдыха

- После трёх часов ходьбы туристы решили сделать привал.
- Мы остались на ночёвку у привала.

**Палатка** – временное жилое помещение, сделанное из ткани натягивающейся на каркас

- Начался дождь, и мы быстро поставили на поляне палатки.
- Мой друг купил себе отличную двухместную палатку.

**Дрова** – собранные или нарубленные куски дерева, которые сжигают.

- Меня отправили в лес собирать дрова.

**Топор** – инструмент, с помощью которого рубят дрова

- Я быстро нарубил дров острым топором.

**Костёр** - горящая куча дров и т.п. Служит обычно для приготовления еды или для того, чтобы согреться

- Мы развели большой костёр, чтобы согреться.
- На костре туристы сварили суп.

**Угли** – то, что остаётся после того, как догорит костёр

- Мы засыпали угли землёй, чтобы не было пожара

**Шашлык** – способ приготовления мяса на углях (кусочков баранины, говядины, свинины)

- Никогда не ел таких вкусных шашлыков!

**Шампур** – металлическая палочка, на которой жарят шашлык

- Я съел целый шампур шашлыка.
- Нужно вовремя переворачивать шампуры над углями, а то шашлык пригорит.

**Мангал** – металлическая конструкция для приготовления шашлыков

- «Мы поехали на дачу на шашлыки, потому что у меня есть мангал.

**Аппетит** – ощущение голода, желание есть

- На свежем воздухе у меня разыгрался зверский аппетит.

**Общаться за жизнь** – устойчивое разговорное выражение, означающее беседу ни о чём

- В поезде я пообщался за жизнь со случайным попутчиком.
- Он любит пообщаться за жизнь во время обеденного перерыва.

**Медведь на ухо наступил** – устойчивое разговорное выражение.

Употребляется по отношению к человеку, у которого нет музыкального слуха

- Твоей сестре медведь на ухо наступил, она поёт просто ужасно!

**От души** – разговорное выражение, означающее «с удовольствием», «искренне»

- Вчера мы от души напарились в бане.
- Я от души желаю тебе всего самого хорошего.

**Супер** – разговорное слово, означающее «очень хорошо», «отлично»

- – Как провёл выходные?  
– Супер!